



Vă sfătuim să citiți cu atenție acest manual, care prezintă toate indicațiile pentru a menține neschimbată calitatea estetică și funcțională a aparatului achiziționat.

Pentru informații suplimentare despre produs: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vă sfătuim să citiți cu atenție acest manual, deoarece conține toate instrucțiunile pentru gestionarea calităților estetice și funcționale ale aparatului.

Pentru informații suplimentare despre produs: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.

Pentru a obține informații suplimentare despre produs: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Wir empfehlen, diese Bedienungsanleitung, die sämtliche Anweisungen enthält, um das Aussehen und die Funktionsfähigkeit des Geräts zu erhalten, sorgfältig zu lesen.

Für weitere Informationen über das Produkt wird auf [www.smeg.com](http://www.smeg.com) verwiesen

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.

Căutați mai multe informații despre produs: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Aconsejamos leer atentamente este manual que contienen todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.

Mai multe informații despre produs în: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Aconselhamos que leia atentamente est manual, que refere todas las indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparato comprado.

Pentru mai multe informații despre produs: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.

Pentru mai multe informații despre produse: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное, в котором приводятся все, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.

Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.

Pentru mai multe informații despre produs: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.

Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys. Tuotteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjonjer for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.

Pentru informații suplimentare despre produs: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

◆ ننصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بـ شائه للمزيد

من المعلومات عن المنتج بزيارة [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

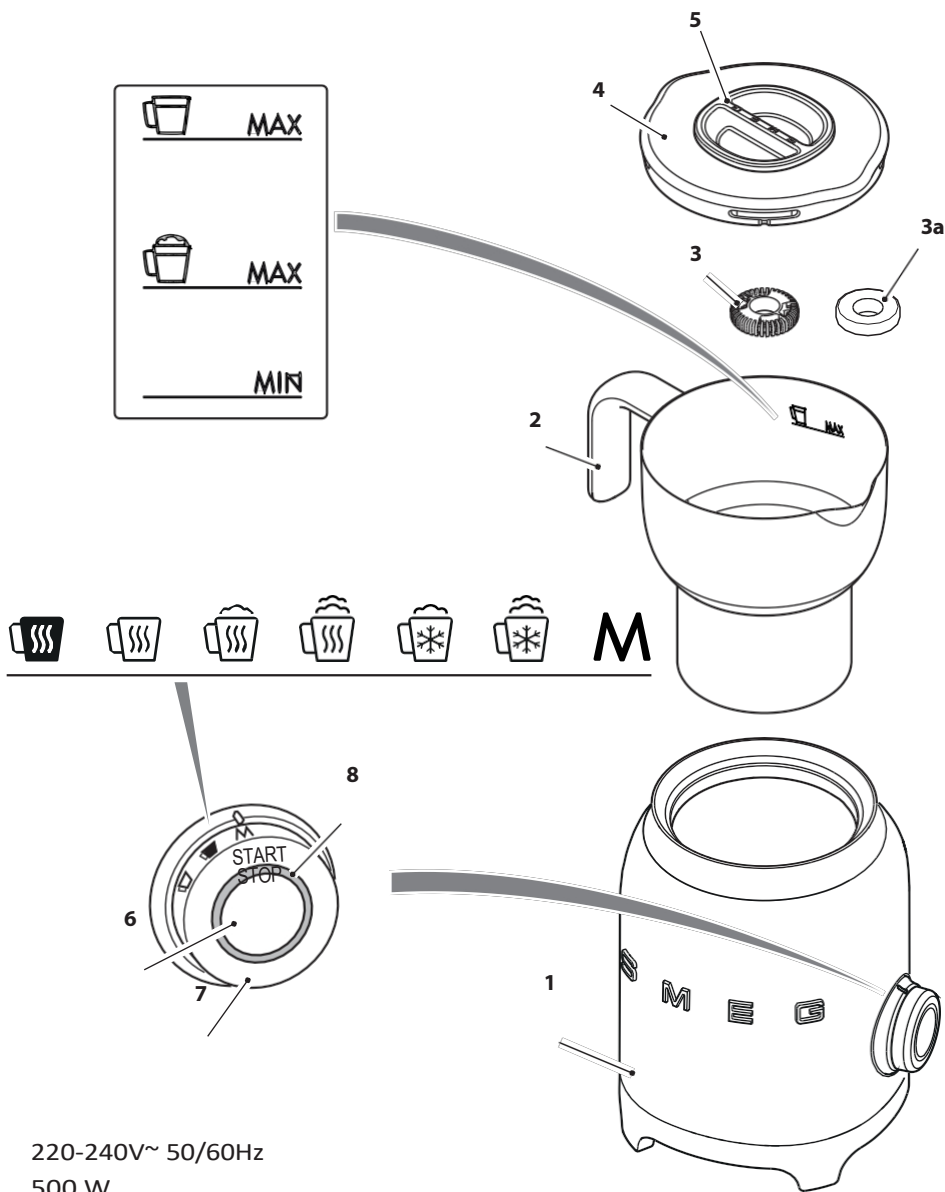


Fig. "1"  
Abb.



Stimate client,

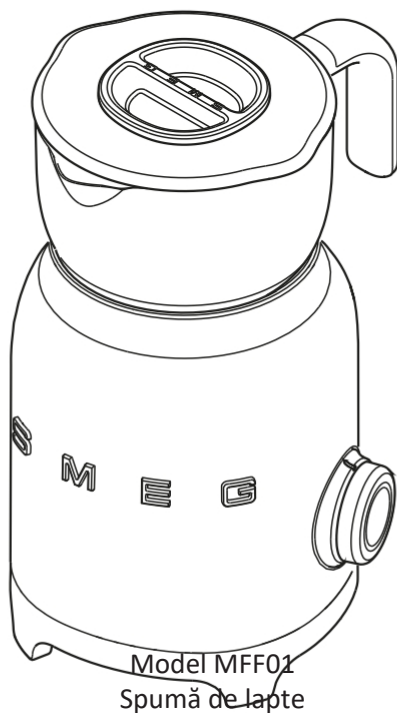
Vă mulțumim foarte mult pentru achiziționarea Smeg Line Milk Frother.

Prin alegerea produsului nostru, ați optat pentru o soluție în care estetica și designul tehnic inovator oferă obiecte unice, care devin parte a mobilierului.

De fapt, un aparat electrocasnic Smeg se coordonează întotdeauna perfect cu alte produse din gamă și, în același timp, poate deveni un obiect de design pentru bucătărie.

Sperăm că veți aprecia pe deplin funcționalitățile aparatului dumneavoastră. Cele mai bune salutări.

SMEG S.p.A.





## Recomandări

### SIGURANȚĂ

#### Recomandări esențiale de siguranță.

Deoarece aparatul funcționează cu curent electric, trebuie următoarele recomandări de siguranță:

- Nu atingeți ștecherul cu ude.
- Asigurați-vă că priza de curent utilizată este întotdeauna accesibilă liber, astfel încât să poată fi scoasă din priză atunci când este necesar.
- Nu trageți niciodată de cablu, acesta ar putea fi deteriorat.
- Dacă aparatul se defectează, nu încercați să reparați.  
Opriiți aparatul, scoateți ștecherul din priză și contactați centrul tehnic post-vânzare.
- Dacă ștecherul sau cablul de sunt deteriorate, înlocuiți-le exclusiv la centrul tehnic post-vânzare, pentru a preveni orice risc.
- Nu scufundați aparatul în apă.
- Atenție: deconectați ștecherul înainte de curățare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a altei suprafețe sau să atingă suprafețe fierbinți.
- Păstrați materialul de ambalare (pungi de plastic, polistiren expandat) departe de îndemâna copiilor.
- Nu permiteți utilizarea aparatului de către persoane (inclusiv copii) cu condiții fizice și senzoriale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu atenție de o persoană responsabilă de siguranța lor. Controlați copiii, asigurându-vă că nu se joacă cu aparatul.
- Nu așezați aparatul pe sau în apropierea unor aragazuri electrice sau pe gaz, sau într-un cuptor încălzit.

- Verificați dacă nu există obiecte străine în interiorul aparatului.
- Nu umpleți carafa excesiv, ci consultați întotdeauna indicațiile de nivel gravate în interiorul carafei.  
Umplerea peste limita indicată poate fi periculoasă dacă laptele spumă iese din recipient.
- Carafă se încălzește în timpul utilizării. Nu atingeți suprafețele fierbinți, țineți întotdeauna carafa de mâner.
- Persoanele cu stimulatoare cardiace sau alte dispozitive similare trebuie să se asigure că funcționarea dispozitivului lor nu este periclitată de câmpul inductiv, a cărui frecvență este între 20 și 50 Hz.
- Discul spumatorului de lapte poate fi o cauză de sufo- care. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

### Conectați aparatul

Asigurați-vă că tensiunea de rețea și frecvența corespund cu cele indicate pe plăcuța cu date de pe partea inferioară a aparatului.

Conectați aparatul numai la o priză de curent instalată perfect, cu o capacitate minimă de 10A și cu un împământare eficientă.

În caz de incompatibilitate între priză și ștecherul de pe aparat, contactați serviciul tehnic post-vânzare pentru înlocuire.

### Numai pentru piețele europene:

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă aceștia înțeleg riscurile aferente.
- Curățarea și întreținerea pot fi efectuate de copii de la 8 ani în sus, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați.



- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii sub 8 ani.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Deconectați aparatul de la priză înainte de toate operațiunile de asamblare, dezasamblare și curățare.

## Utilizare conformă cu destinația

Acest aparat este destinat încălzirii și spumării laptelui și preparării ciocolatei calde. Nu utilizați produsul în scopuri diferite de cele care este destinat. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

## Răspunderea producătorului

Producătorul declină orice răspundere pentru daunele suferite de persoane și obiecte cauză:

- utilizare a aparatului diferită de cea ;
- manualul de utilizare nu a fost citit;
- manipularea părților individuale ale aparatului;
- utilizarea de schimb neoriginale;
- nerespectarea recomandărilor de siguranță.



Păstrați cu atenție aceste instrucțiuni.

Ori de câte ori aparatul este transferat altor persoane, acestea trebuie să primească și ele aceste instrucțiuni de utilizare.

## ELIMINARE

Aparatele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.



Aparatele care au acest simbol fac obiectul Directivei europene 2012/19/UE. Toate aparatele electrice și electronice scoase din uz trebuie eliminate separat de deșeurile menajere, ducându-le la centrele relevante autorizate de țară. Prin eliminarea corectă a aparatului aruncat, se vor evita deteriorarea mediului și riscurile pentru sănătate. Pentru informații suplimentare privind eliminarea aparatului aruncat, contactați administrația municipală, departamentul de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat aparatul.



## Descriere/montaj

### DESCRIEREA APLICAȚIEI (Fig.1)

- 1 Baza motorului
- 2 Carafe
- 3 Băț crestat (pentru spumarea laptelui sau a ciocolatei)
- 3a Bătaie netedă (pentru funcția lapte fierbinte)
- 4 Capac
- 5 Capac de măsurare
- 6 Butonul START/STOP
- 7 Buton de selectare a programului
- 8 LED

### PLACĂ DE IDENTIFICARE

Plăcuța de identificare conține datele tehnice, numărul de serie și marcajul. Plăcuța de identificare nu trebuie să fie îndepărtată niciodată.

### ÎNAINTE DE PUNERE ÎN FUNCȚIUNE (Fig.1)

- Despachetați aparatul cu atenție și îndepărtați toate materialele de ambalare și toate etichetele și autocolantele.
- Curățați baza motorului (1) folosind o cârpă umedă.  
Spălați toate componentele și uscați-le bine (consultați paragraful "Curățarea și întreținerea").



Înainte de utilizare, verificați dacă toate componentele sunt integrale.

### ASEMBLAJUL COMPONENTELOR (Fig. 1)

- Poziționați carafa (2) pe baza motorului (1).
- Poziționați mixerul (3) în interiorul carafei (2), introducându-l în știftul corespunzător.

- Poziționați capacul (4) pe carafă (2) și apăsați-l în jos.

### DESCRIEREA comenzilor (Fig. 1)

#### Buton de selectare a programului (7)

Aparatul are 6 programe prestabilite și o funcție manuală, care pot fi selectate cu ajutorul butonului (7).

| Pictogramă a butonului | Program                         |
|------------------------|---------------------------------|
|                        | Ciocolată caldă                 |
|                        | Lapte cald                      |
|                        | Lapte fierbinte cu spumă ușoară |
|                        | Lapte fierbinte cu spumă densă  |
|                        | Lapte rece cu spumă ușoară      |
|                        | Lapte rece cu spumă densă       |
|                        | Manual                          |

### Indicații privind nivelul lichidului

| Simbol                                                                              | Descriere                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Nivelul maxim de lapte pentru funcțiile de încălzire și preparare a ciocolatei (inclusiv cantitatea de ciocolată). |
|  | Nivelul maxim de lapte care urmează să fie spumant.                                                                |
|  | Nivel minim.                                                                                                       |





## UTILIZARE

(Fig. 1)



### Recomandări pentru

**utilizare** Rezultatul funcției de spumare a laptelui poate fi afectat de ingredientele utilizate. Pentru un rezultat bun, se recomandă utilizarea laptelui integral și scoaterea acestuia din frigider imediat înainte de a-l turna în carafă (2) după un prim ciclu de încălzire, așteptați ca aparatul să se răcească înainte de a începe un alt ciclu.



Nu utilizați aparatul fără lichide. Punerea în funcțiune a aparatului fără lichide poate deteriora pitch-ul. Umpleți întotdeauna până la nivelul MIN și nu peste nivelul MAX; ambele indicate în interiorul ulciorului.



Dacă LED-ul de pe buton clipește și trei semnale acustice se repetă de două ori, înseamnă că aparatul este în stare de eroare. Starea de eroare este afișată dacă ulciorul sau mixerul nu sunt prezente, ulciorul este îndepărtat în timpul pregătirii sau ciclul este pornit cu ulciorul gol. În primele două cazuri, ciclul nu pornește, în timp ce în ultimele două, ciclul pornește, dar se oprește după câteva secunde.

- Introduceți ștecherul în de curent.
- LED-ul (8) clipește, după aproximativ 120 de secunde de inactivitate aparatul trece în stand-by și LED-ul se stinge.

## Se încălzește sau se spumează laptele

- Îndepărtați capacul (4) și turnați lapte rece în carafă (2), ținând cont de indicațiile de nivel gravate în interiorul carafei.
- Montați din nou capacul (4).
- Selectați programul dorit prin rotirea butonului (7) în funcție de creștătura roșie de pe piulița de blocare a butonului.



Din faza de așteptare, aplicația trece la faza de procesare.

- Apăsăți butonul START/STOP (6) pentru a începe ciclul, LED-ul (8) are o lumină fixă.
- Un semnal acustic și stingerea LED-ului (8) indică sfârșitul ciclului.
- Ciclul poate fi oprit înainte de timp prin apăsarea butonului START/STOP (6).
- Scoateți capacul (4) prinzând filele laterale.
- Scoateți carafa (2) și turnați laptele spumă cu ajutorul unei linguri.



Se recomandă adăugarea de zahăr sau de siropuri îndulcitoare (de exemplu, miere, suc de agave sau sirop de arțar etc.) la sfârșitul ciclului.

## Pregătirea ciocolatei

- Îndepărtați capacul (4) și turnați ingredientele fierbinți din ciocolată în ulcior (2), făcând referire la indicatorii de nivel imprimați în interiorul ulciorului și la sugestiile indicate în rețeta Smeg.
- Selectați programul corespunzător și procedați conform celor descrise pentru lapte.



În timpul fazei de lucru, este posibil să se îndepărteze capacul de măsurare (5) pentru a adăuga ingrediente sub formă de pudră. Vă recomandăm să adăugați ingredientele sub formă de pudră încet și în cantități mici, la câteva momente după ce



## Curățare și întreținere

ciclul începe astfel încât laptele începe să se încălzească. Dacă ingredientele uscate sunt adăugate prea repede sau în cantități mari, rotația mixerului se poate opri sau desprinde de la bază.

### Funcție manuală

- Îndepărtați capacul (4) și turnați lapte în ulcior (2), având grijă să respectați indicațiile de nivel imprimate pe interiorul ulciorului.
- Puneți capacul la loc (4).

Pot fi selectate cicluri calde sau

reci. Manual cald:

- Pentru a porni programul manual (M), cu funcție de încălzire, apăsați butonul START/STOP, LED-ul (8) se aprinde cu o lumină fixă; viteza și temperatura bicului cresc proporțional cu durata ciclului. Utilizatorul poate opri ciclul prin apăsarea butonului START/STOP de îndată ce decide că preparatul este satisfăcător.

Manual la rece:

- Ținând apăsat butonul START/STOP timp de aproximativ 3 secunde, mixerul pornește pentru a spuma laptele fără a-l încălzi, iar LED-ul (8) clipește pe întreaga durată a ciclului. Utilizatorul poate opri ciclul prin apăsarea butonului START/STOP imediat ce decide că prepararea este satisfăcătoare.



- În ambele cazuri, după o anumită perioadă de timp, funcția manuală este întreruptă automat pentru a asigura siguranța și funcționalitatea produsului.
- Un semnal acustic și stingerea LED-ului (8) indică sfârșitul ciclului.
- Se procedează succesiv conform procedurii descrise pentru lapte.



În timpul fazei de lucru, este posibil să se îndepărteze capacul de măsurare (5) pentru a adăuga ingrediente sub formă de pudră (de exemplu, cafea solubilă, cappuccino solubil, ceai solubil etc.).

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE (Fig. 1)



Înainte de a efectua orice operațiune de curățare, deconectați ÎNTOTDEAUNA ștecherul de la priză și al- scăzut aparatul să se răcească. Nu scufundați niciodată baza motorului (1) în apă sau în alte lichide.

Manualul de instrucțiuni conține instrucțiuni și măsuri adecvate pentru operațiunile de curățare și întreținere și pentru operațiunile recomandate clientului de către producător. Orice altă intervenție trebuie să fie efectuată de către un reprezentant al unui centru de service autorizat.

- Scoateți bicul (3).
- Scoateți carafa (2) din baza motorului.
- Bătaia (3), capacul (4), capacul de măsurare (5) și ulciorul (2) fi spălate în mașina de spălat vase.
- Baza motorului (1) poate fi curățată folosind mai întâi o cârpă umedă și apoi una uscată. Nu utilizați detergenți sau materiale abrazive.



## **CIOCOLATĂ CALDĂ**

Pentru două căni

### **Ingrediente**

- |                             |        |
|-----------------------------|--------|
| - Lapte integral gras       | 250 ml |
| - Fulgi de ciocolată neagră | 90 g   |

### **Pregătire**

- Se toarnă laptele în ulcior.
- Se adaugă fulgii de ciocolată.
- Închideți capacul.
- Selectați programul de ciocolată caldă ().
- Apăsați butonul START/STOP și așteptați ca programul să se încheie.

## **CAPPUCCINO**

Pentru două căni

### **Ingrediente**

- |                       |        |
|-----------------------|--------|
| - Lapte integral gras | 200 ml |
| - Cafea               | 80 ml  |
| sau cafea "ristretto  | 40 ml  |

### **Pregătire**

- Se distribuie cafeaua de la un aparat de cafea și se toarnă într-o ceașcă.
- Se toarnă laptele în spumatorul de lapte.
- Închideți capacul.
- Selectați programul lapte fierbinte cu spumă groasă ().
- Apăsați butonul START/STOP și așteptați ca programul să se încheie.
- Se toarnă laptele spumă peste cafea.
- Adăugați zahăr sau sirop de îndulcire după cum doriți.

## **ESPRESSO MACCHIATO CU GHEATĂ**

Pentru două căni

### **Ingrediente**

- |                       |        |
|-----------------------|--------|
| - Lapte integral gras | 200 ml |
| - Cafea               | 80 ml  |
| - Cuburi de gheață    | 4      |

### **Pregătire**

- Puneți cuburile de gheață în 2 pahare.
- Se distribuie cafeaua de la un aparat de cafea și se toarnă peste gheața din pahare.
- Adăugați zahăr sau sirop de îndulcire după cum doriți.
- Se toarnă laptele în spumatorul de lapte.
- Închideți capacul.
- Selectați laptele rece cu spumă groasă sau cu

programul de spumă ușoară după cum

doriți ( / ).

- Apăsați butonul START/STOP și așteptați ca programul să se încheie.
- Se toarnă laptele spumă în paharele cu cafea și gheață.

## Ce să faceți dacă.....

### Ce să faceți dacă.....

| Problema                                    | Posibil ca                                                | utilizări                    | Soluții                                                                                |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu funcționează.                   | Mufa nu este conectată                                    | d.                           | Conectați fișa.                                                                        |
| Aparatul se oprește în timpul funcționării. | Aruncătorul este em                                       | pty.                         | Umpleți ulciorul.                                                                      |
|                                             | Aruncătorul s-a mișcat în timpul p                        | a fost re-mod apro-          | Repoziționați aruncătorul în parat. priately.                                          |
|                                             | Ingrediente prea mari, cum ar fi la fulgii târzii.        | nse sau mai fine. rge choco- | Folosiți ingrediente                                                                   |
| Ciclul nu pornește.                         | Aruncătorul nu este                                       | prezent.                     | Repoziționați aruncătorul corespunzător.                                               |
|                                             | Bătaia nu este                                            | prezent.                     | Verificați dacă biciul este present și poziționat corect.                              |
| Lapte nu face spumă.                        | Laptele nu este rece.                                     |                              | Folosiți lapte rece.                                                                   |
|                                             | Ulciorul conține reziduuri sau este dir                   | ins apă tety.                | Asigurați-vă că ulciorul este uscat și curat.                                          |
|                                             | Fluierul utilizat esu este corect.                        | nu este                      | Montați biciul crestat.                                                                |
|                                             | Utilizarea laptelui simplu sau încălzit                   | dy spumă                     | Nu folosiți lapte deja spumate sau încălzite.                                          |
|                                             | Utilizarea de alimente cu conținut scăzut de grăsimi      | lk.                          | Folosiți lapte adecvat.                                                                |
| Ingredientele nu se tolesc.                 | Ingrediente prea groase sau cantitate excesivă introdusă. |                              | Tocați ingredientele înainte de a le introduce sau verificați sugestiile de preparare. |

|                                                                                                                                                    |                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                    |                                                                             |
|  <p>Dacă problema nu poate fi rezolvată sau pentru service ot.</p> | <p>tipurile sale de defecțiuni, contactați serviciul local post-vânzare</p> |